

# SAINT HEDWIG PARISH

## PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638  
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

**Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski**  
**Pastor - Proboszcz**

Deacon: - Diakon  
Barry J. Zadworny (Retired)

### MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.  
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)  
Daily 7 A.M. (Except Tues., Wed. & Sat.) in Chapel  
Tuesday 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena  
Holy Days 7 A.M. (English-Chapel)  
and 7 P.M. (Polish-Church)

### RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski  
Tue or Wed Eve. 5:15 PM to 6:30 PM  
Tel.: 609-396-0020  
Email: walterc9012@gmail.com

**SACRAMENT OF BAPTISM:** Every Saturday and Sunday.  
Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

**ANNOINTING OF THE SICK:** Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

**VISITATION THE SICK:** Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

### SACRAMENT OF RECONCILIATION:

Every Saturday at 4:30 P.M.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

### PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday, Friday: 9:00 A.M. – 12:00 P.M.  
1:00 P.M. – 4:00 P.M.

### WEDNESDAY - CLOSED

**PARISH REGISTRATION:** To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

**Website:** [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com)

### MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.  
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 i 11:00 (po polsku)

Dni powszednie 7:00 AM (z wyjątkiem wtorku, środy i soboty) w kaplicy

Wtorek 7:00 PM po polsku z Nowenną do MBożej  
Święta obowiązkowe 7:00 AM i 7:00 PM (po polsku)

### NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski  
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:15 PM do 6:30 PM. Telefon: 609-396-0020  
Email: walterc9012@gmail.com

**SACRAMENT CHRZTU ŚW:** W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7:00 PM w konwencie.

**NAMASZCZENIE CHORYCH:** Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

**ODWIEDZINY CHORYCH:** Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

**SACRAMENT POJEDNANIA:** Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

**SACRAMENT MAŁŻEŃSTWA:** Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

**BIURO PARAFIALNE:** Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 9:00 – 12:00 i 13:00 – 16:00. Przerwa na lunch 12:00 – 13:00.

### W ŚRODĘ BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

**REJESTRACJA DO PARAFII:** Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

**STRONA INTERNETOWA:** Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com).



# Mass/Schedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, May 25<sup>th</sup>, 2020**

7:00 a.m. † Enrique Santiago  
from Mary & Liz

**TUESDAY - WTOREK, May 26<sup>th</sup>, St. Philip Neri**

7:00 p.m. † Sophie, Andrew & Patricia Grenda  
from Joseph & family

**THURSDAY - CZWARTEK, May 28<sup>th</sup>**

7:00 a.m. O zdrowie i błóg. Boże dla Pawła  
od wujka

**FRIDAY - PIĄTEK, May 29<sup>th</sup>**

7:00 a.m. Health & Blessings for Fr. Jacek  
on his 37<sup>th</sup> anniversary of Ordination

**SATURDAY - SOBOTA, May 30<sup>th</sup>**

5:00 p.m. † David Weaver, Sr.  
from David & Mary Weaver  
† Natalie Anna Kawalec  
od rodziny i brata  
† Joyce Foy  
from Joe & sons  
† Jean Joyce Walters  
from Gregory Bac



## IN MEMORIAM

Please pray for the souls of Larry Ostrowski, Sr., Henryk Lewandowski & Frances Filipkowski who have died. Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them. May they rest in peace. Amen.



WIECZNY ODPOCZYNEK: W minionym tygodniu z naszej wspólnoty odeszli do wieczności Larry Ostrowski, Sr., Henryk Lewandowski i Frances Filipkowski. Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen



## SANCTUARY CANDLE

### Church

† Halina & Walter Głażewski from friends

### Chapel

† Enrique Santiago from Mary & Liz



# Mass/Schedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, May 31<sup>st</sup>, 2020**

*Pentecost*

*Zesłanie Ducha Świętego*

8:00 a.m. O zdrowie i błóg. Boże dla Zacharego  
od rodziny

† Irena Janusz  
od męża z dziećmi

† Wiesław Janusz  
od braci

† Andrzej i Bożena Wdziękoński  
od Barbary

† Stanisław Jankowski  
od córki z rodziną

9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

† Edward L. Taborek  
od rodziny

† Eugene Murdza  
from sister-in-law Carol

† Antoinette Klosinski  
from John & Joanna Skrzypek

11:00 a.m. O zdrowie i błóg. Boże  
dla Tomasza Kawalec z okazji urodzin  
od rodziców

O zdrowie i błóg. Boże  
dla Grzegorza Stachnika w dniu  
jego prymicji  
od rodziny

† Helena Perkowska  
od siostry z rodziną



Madeleine Bueno, Anna Burzawa, Dylan Cascarino, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dziegielewska, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Charles & Eileen Fair, Fr. Fred Jackiewicz, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Alice S. Laird, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Roman Sikora, Fred Sikorski, Edward Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Anna Wozniak, Esther Zamorski.

Please call the Rectory Office  
to add or delete names from the list.





**WNIEBOWSTĄPIENIE PAŃSKIE** - Mt 28, 16-20: *Jedenastu uczniów udało się do Galilei na górę, tam gdzie Jezus im polecił. A gdy Go ujrzeli, oddali Mu pokłon. Niektórzy jednak wątpili. Wtedy Jezus zbliżył się do nich i przemówił tymi słowami: "Dana Mi jest wszelka władza w niebie i na ziemi. Idźcie więc i nauczajcie wszystkie narody, udzielając im chrztu w imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego. Uczcie je zachowywać wszystko, co wam przykazałem. A oto Ja jestem z wami przez wszystkie dni, aż do skończenia świata".*

Choć w końcowych zdaniach Ewangelii Mateusza nie ma wprost mowy o wniebowstąpieniu Jezusa, to jednak domyślnie chodzi o ostatnie spotkanie Jezusa z Jego uczniami po zmartwychwstaniu. Relacja ta zawiera w sobie ważne tematy: pierwszy z nich dotyczy odejścia Jezusa z ziemi do chwały Ojca, nawet jeżeli nie ma wprost o tym mowy. Z pewnością wniebowstąpienie Jezusa nastąpiło w dniu Jego zmartwychwstania, w przeciwnym razie trudno wyjaśnić, gdzie przebywał w tym czasie, skoro nie był bez przerwy obecny wśród uczniów. Po prostu, Pan przebywał już w niebie, ale jeszcze przez czterdzieści dni ukazywał się swoim najbliższym. W pewnym momencie nastąpiło Jego ostatnie pojawienie się, po którym spektakularnie, na oczach apostołów wznosił się do nieba. Wydaje się, że te sprawy należy doprecyzować, aby uniknąć nieporozumień. Z odejściem Jezusa związana jest kwestia funkcjonowania wspólnoty apostoelskiej w nowej rzeczywistości. Uczniowie Jezusa przejmują misję swojego Mistrza. Mają głosić tak, jak On głosił i mają zdobywać nowych uczniów tak, jak On to czynił. Różnica polega na tym, że obszar ich działalności będzie nieporównywalnie większy – cały świat. Ale jest jeszcze jedna różnica: On czynił to własną mocą jako Boży Syn, jako Bóg, oni będą potrzebowali Jego obecności i pomocy, bo bez tego nic nie będą mogli uczynić. Ta pomoc została zapewniona, aż do skończenia świata, zostało tylko z niej korzystać.



## **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Dziś obchodzimy uroczystość Wniebowstąpienia Pańskiego. Chrystus Pan, zanim opuścił ziemię, powiedział do Apostołów: „A Ja, gdy zostanę nad ziemię wywyższony, przyciągnę wszystkich do siebie” (J 12,32). Tłumaczył im, że Jego odejście jest potrzebne, aby mógł zesłać Ducha Pocieszyciela. Po złożonej z samego siebie Ofierze Nowego i Wiecznego Przymierza wszedł do chwały Ojca, aby wstawiać się za nami i przygotować nam miejsce.
2. Dnia 24 maja obchodzimy liturgiczne wspomnienie Najświętszej Maryji Panny Wspomożycielki Wiernych. Maryja po wniebowstąpieniu Chrystusa z Apostołami trwała na modlitwie w oczekiwaniu na Ducha Pocieszyciela. Dlatego właśnie do Niej Kościół uciekał się od początku we wszystkich potrzebach i troskach. I dziś wierzymy, że Maryja jest Szafarką Bożych łask i dba o swoje dzieci.
3. Z inicjatywy papieża Benedykta XVI dzisiaj modlimy się też za Kościół w Chinach. W 2007 roku Benedykt XVI wydał list apostoelski, w którym napisał, że 24 maja ma być poświęcony pamięci i modlitwom za Kościół w tym kraju. Często zapominamy, że w wielu miejscach na świecie Kościół jest prześladowany, że za wiarę w Chrystusa wielu chrześcijan cierpi, a nawet oddaje życie. Ofiarujmy dar modlitwy i codziennej pamięci o prześladowanych braciach w wierze; prosimy Pana Boga, aby i oni mogli cieszyć się paschalną radością Chrystusowego Kościoła.
4. We wtorek, 26 maja, obchodzimy Dzień Matki w naszym kraju. Niech nie zabraknie wdzięcznej pamięci o naszych mamach, tych żyjących i tych, które Pan Bóg powołał już do siebie.
5. W czwartek, 28 maja, przypada 39. rocznica śmierci sługi Bożego kard. Stefana Wyszyńskiego. Pamiętajmy, że Prymas Polski oddał nasz naród w macierzyńską niewolę Maryi. Starajmy się wypełniać jego testament, a jednocześnie módlmy się o jego szybką beatyfikację.
6. W przyszłą niedzielę, 31 maja, przypada uroczystość Zesłania Ducha Świętego, tzw. Zielone Świątki. Warto też pamiętać, że niedziela ta kończy okres Wielkanocy

### W tym tygodniu patronują nam:

26 V – św. Filip Nereusz (1515-1595), wychowawca młodzieży i opiekun ludzi chorych, którym poświęcił się bez reszty.

29 V – św. Urszula Ledóchowska (1865-1939), założycielka Zgromadzenia Sióstr Urszulanek Serca Jezusa Konającego, zwanych urszulankami szarymi, wielka wychowawczyni i opiekunka dzieci i młodzieży.



# HomeEx<sup>®</sup> REALTY LLC

Buying or Selling

1150 Brunswick Ave., Trenton, NJ 08638

**Betty Dziegielewski**  
Broker Associate

Cell: 732-580-6615

BettyDziegi@gmail.com

Licensed in NJ & PA



Parishioner

## SUPER DELIKATESY

1225 Brunswick Ave.  
Lawrenceville, NJ  
609-396-6700  
Duzy Wybor Swietnych Wedlin  
Zapraszamy

## MEGAHAIR SALON ZAKLAD FRYZJERSKI

ZAPRASZA 5 DNI W TYGODNIU  
Haircut • Color • Perm • Manicure • Pedicure • Waxing  
922 Brunswick Ave. (609) 396-4500

## Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.  
Owner/Manager • NJ Lic. #3529  
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447  
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ  
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com  
poulsonvanhise@aol.com

## GUTTER CLEANING

GUTTER DOCTOR  
609-586-2300

# AV DENTAL



**Dr. Mohana Muthukumaran**

Adults • Children • Seniors

Senior Discount  
Student Discount

609-392-5515

1616 Brunswick Ave., Lawrenceville, NJ 08648

Special Offer for New Patient:  
FREE Exam & Consultation Value \$120  
1 coupon per family, 1 coupon per visit. Not to be combined with any other offer.

## EWING MEMORIALS



Headstones, Monuments  
Markers, Engraving, Foundation Restoration  
Serving Mercer County For 100 Years  
Family Owned & Operated  
609-882-1107  
ewingmemorials@gmail.com

# Morgan

basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains  
Foundation Repair  
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com

## Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...

Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!



www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657

info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

## What's My Name?

The #WHATSMYNAME Movement asks everyone to simply ask drivers "What's my name?" before entering their vehicle to make sure it is the car they are supposed to enter.

#WHATSMYNAME

In Remembrance of Samantha Josephson

To all those essential workers keeping us safe, thank you your service is invaluable & appreciated.



Providing  
Exceptional General  
& Specialized Dentistry  
Under One Roof

POLISH  
SPEAKING DENTIST  
& STAFF

Family & Spa Dentistry  
Donna Vagnozzi-Bucci, DMD, PC  
7 Tree Farm Rd., STE 200  
Pennington, NJ  
609.818.9797  
familyandspadentistry.com

## EURO COUNTERTOPS Granite & Marble LLC

Fabrication, Installation & Service

Mention This Ad  
For 20% Off Any Job

310 Dryden Avenue, Ewing  
609-608-5750

Pawel Zawadzki  
Cell 609-658-7422

## catholicmatch<sup>®</sup>

New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ